



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Výbor pro ústavní záležitosti*

---

**2011/2058(REG)**

2. 4. 2012

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 5 - 68**

**Návrh zprávy**  
**Rafał Trzaskowski**  
(PE480.808v01-00)

Změna článku 123 jednacího řádu  
(2011/2058(REG))

AM\896821CS.doc

PE486.057v01-00

**CS**

*Jednotná v rozmanitosti*

**CS**



**Pozměňovací návrh 5**  
**Andreas Mølzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění A**

*Návrh rozhodnutí*

A. Parlament v průběhu let *podstatně* rozšířil své pravomoci, a zajistil si tím významné nástroje, které mu umožňují ovlivňovat rozhodovací proces Evropské unie v případě *většiny* unijních činností;

*Pozměňovací návrh*

A. Parlament v průběhu let rozšířil své pravomoci, a zajistil si tím významné nástroje, které mu umožňují ovlivňovat rozhodovací proces Evropské unie v případě *řady* unijních činností;

Or. de

**Pozměňovací návrh 6**  
**Zita Gurmai**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění A a (nový)**

*Návrh rozhodnutí*

*Aa. orgány, kterým je písemné prohlášení určeno, by měly zajistit, aby byly v návaznosti na toto písemné prohlášení provedeny patřičné kroky;*

*Pozměňovací návrh*

Or. en

**Pozměňovací návrh 7**  
**Andrew Duff**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění B**

*Návrh rozhodnutí*

B. písemná prohlášení *v minulosti sloužila* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které se občanů Unie obzvlášť

*Pozměňovací návrh*

B. písemná prohlášení *slouží* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které

dotýkají;

se občanů Unie obzvláště dotýkají;

Or. en

**Pozměňovací návrh 8**  
**Fiona Hall**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění B**

*Návrh rozhodnutí*

B. písemná prohlášení *v minulosti sloužila* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které se občanů Unie obzvláště dotýkají;

*Pozměňovací návrh*

B. písemná prohlášení *slouží* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které se občanů Unie obzvláště dotýkají;

Or. en

**Pozměňovací návrh 9**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění B**

*Návrh rozhodnutí*

B. písemná prohlášení *v minulosti sloužila* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které se občanů Unie obzvláště dotýkají;

*Pozměňovací návrh*

B. písemná prohlášení *stále slouží* jako užitečná možnost, jak předkládat otázky, které se občanů Unie obzvláště dotýkají;

Or. de

**Pozměňovací návrh 10**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění C**

*Návrh rozhodnutí*

C. písemná prohlášení se využívají

*Pozměňovací návrh*

C. písemná prohlášení se využívají

pravidelně, nikoli však často; nezbytné podpory většiny poslanců Parlamentu *se dostává* pouze malé části z nich;

pravidelně, nikoli však často; *zatímco v minulosti se* nezbytné podpory většiny poslanců Parlamentu *dostávalo* pouze malé části z nich, *dochází v současném volebním období k prudkému nárůstu jejich počtu*;

Or. de

**Pozměňovací návrh 11**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění C**

*Návrh rozhodnutí*

C. písemná prohlášení se *využívají* pravidelně, *nikoli však často*; nezbytné podpory většiny poslanců Parlamentu *se dostává* pouze malé části z nich;

*Pozměňovací návrh*

C. písemná prohlášení se pravidelně *předkládají k nejrůznějším tématům*; *přirozeně se* nezbytné podpory většiny poslanců Parlamentu *dostává* pouze malé části z nich;

Or. de

**Pozměňovací návrh 12**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění D**

*Návrh rozhodnutí*

*D. po určité době, která je stanovena v jednacím řádu, platnost většiny písemných prohlášení končí*;

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

Or. de

**Pozměňovací návrh 13**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí  
Bod odůvodnění D**

*Návrh rozhodnutí*

D. po určité době, která je stanovena v jednacím řádu, platnost většiny písemných prohlášení končí;

*Pozměňovací návrh*

*(Netýká se českého znění.)*

Or. de

**Pozměňovací návrh 14  
Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí  
Bod odůvodnění E**

*Návrh rozhodnutí*

*E. většina přijatých písemných prohlášení je adresována Komisi, která je považována za jediný orgán, jenž reaguje na otázky, jichž se prohlášení týkají;*

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

Or. de

**Pozměňovací návrh 15  
Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí  
Bod odůvodnění E**

*Návrh rozhodnutí*

E. většina přijatých písemných prohlášení je adresována Komisi,  *která je považována za jediný orgán, jenž reaguje na otázky, jichž se prohlášení týkají;*

*Pozměňovací návrh*

E. většina přijatých písemných prohlášení je adresována Komisi;

Or. en

**Pozměňovací návrh 16  
Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění E a (nový)**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

*Ea. je nutné se dále snažit o zapojení dalších orgánů a institucí Unie, kterým jsou určena písemná prohlášení, do daného procesu;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 17**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění F**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

*F. její odpovědi se ve většině případů omezují na opakované poskytnutí informací o probíhající činnosti Komise a pouze ve výjimečných případech vedou ke konkrétní činnosti, kterou požaduje písemné prohlášení;*

*vypouští se*

Or. de

**Pozměňovací návrh 18**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění F**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

F. její odpovědi se ve většině případů omezují na opakované poskytnutí informací o probíhající činnosti Komise a pouze ve výjimečných případech vedou ke konkrétní činnosti, kterou požaduje písemné prohlášení;

F. její odpovědi se **však v současné době** ve většině případů omezují na opakované poskytnutí informací o probíhající činnosti Komise a pouze ve výjimečných případech vedou ke konkrétní činnosti, kterou požaduje písemné prohlášení;

**Pozměňovací návrh 19**  
**Fiona Hall**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění G**

*Návrh rozhodnutí*

*G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu došlo k podstatnému omezení významu písemných prohlášení;*

*Pozměňovací návrh*

*G. písemná prohlášení představují účinný nástroj, který evropským občanům umožňuje sdělovat jejich obavy přímo Evropskému parlamentu;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 20**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění G**

*Návrh rozhodnutí*

*G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu došlo k podstatnému omezení významu písemných prohlášení;*

*Pozměňovací návrh*

*G. navzdory vzrůstajícím pravomocem Parlamentu však nedošlo k omezení významu písemných prohlášení;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 21**  
**Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění G**

*Návrh rozhodnutí*

*G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu došlo k podstatnému omezení významu písemných prohlášení;*

*Pozměňovací návrh*

*G. vzhledem ke vzrůstajícím zákonodárným pravomocem Parlamentu a zavedení evropské občanské iniciativy*



*se význam* písemných prohlášení *změnil*;

Or. en

**Pozměňovací návrh 22**  
**Andrew Duff**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění G**

*Návrh rozhodnutí*

G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu *došlo k podstatnému omezení významu* písemných prohlášení;

*Pozměňovací návrh*

G. vzhledem ke vzrůstajícím *zákonodárným* pravomocem Parlamentu *a zavedení evropské občanské iniciativy se význam* písemných prohlášení *změnil*;

Or. en

**Pozměňovací návrh 23**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění G**

*Návrh rozhodnutí*

G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu došlo k *podstatnému* omezení významu písemných prohlášení;

*Pozměňovací návrh*

G. vzhledem ke vzrůstajícím pravomocem Parlamentu došlo *v podstatě* k omezení významu písemných prohlášení, *na jejich význam jakožto nástroje k řešení témat nestojících bezprostředně ve středu zájmu parlamentní činnosti a jeho výborů, které je nezávislé na parlamentních skupinách a na členských státech, to však vliv nemá*;

Or. de

**Pozměňovací návrh 24**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

*H. písemná prohlášení mají minimální vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, proto může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich účinnosti;*

*Pozměňovací návrh*

*vypouští se*

Or. en

**Pozměňovací návrh 25**  
**Fiona Hall**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

H. písemná prohlášení **mají minimální** vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, **proto může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich účinnosti;**

*Pozměňovací návrh*

H. písemná prohlášení **mohou mít pozitivní** vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU;

Or. en

**Pozměňovací návrh 26**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

H. písemná prohlášení mají **minimální** vliv, **jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, proto může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich**

*Pozměňovací návrh*

H. písemná prohlášení mají vliv **zejména v tom smyslu, že se věnují tématům, která se z nejrůznějších důvodů nedostávají na pořad jednání, a jsou proto účinným doplňkovým parlamentním nástrojem;**

*účinnosti;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 27**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

H. *pisemná prohlášení mají minimální vliv, jak* pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, *proto může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich účinnosti;*

*Pozměňovací návrh*

H. pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, *měla prohlášení dosud omezený vliv, který však lze zvýšit na základě závazných pravidel týkajících se začlenění úspěšných písemných prohlášení do práce příslušných výborů;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 28**  
**Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

H. písemná prohlášení mají *minimální* vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, proto *může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich účinnosti;*

*Pozměňovací návrh*

H. písemná prohlášení mají *v současném volebním období omezený* vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, proto *je nutné se jimi důkladně zabývat, aby se rapidně zvýšila jejich účinnost;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 29**  
**Andrew Duff**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění H**

*Návrh rozhodnutí*

H. písemná prohlášení **mají minimální** vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, **proto může docházet k zavádějícímu dojmu ohledně jejich účinnosti;**

*Pozměňovací návrh*

H. písemná prohlášení **mohou mít omezený** vliv, jak pokud jde o stanovování programu, tak i o ovlivňování rozhodnutí přijatých orgány EU, **ale stále mají jistou hodnotu jako oblíbený nástroj k prosazování určité věci;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 30**  
**Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

**I. písemná prohlášení by se měla postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit úplně;**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

Or. en

**Pozměňovací návrh 31**  
**Ramon Tremosa i Balcells**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

**I. písemná prohlášení by se měla postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit úplně;**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

Or. en

**Pozměňovací návrh 32**  
**Andreas Mölzer**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

I. písemná prohlášení by se **měla postupně omezit** a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, **zda by se neměla zrušit úplně**;

*Pozměňovací návrh*

I. písemná prohlášení by se **proto neměla omezovat** a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, **jakým způsobem by se z nich mohl stát ještě atraktivnější nástroj**;

Or. de

**Pozměňovací návrh 33**  
**Fiona Hall**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

I. **písemná** prohlášení by se měla **postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit úplně**;

*Pozměňovací návrh*

I. **ustanovení jednacího řádu týkající se písemných** prohlášení by se měla **pravidelně přehodnocovat s cílem v případě potřeby zlepšit jejich účinnost a vliv**;

Or. en

**Pozměňovací návrh 34**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

I. **písemná** prohlášení by se **měla postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit**

*Pozměňovací návrh*

I. **využívání písemných** prohlášení by se **mělo postupně dále rozvíjet a přitom by se mělo dbát na to, aby byla úspěšná**

*úplně;*

*písemná prohlášení začleněna do práce  
věcně příslušných výborů;*

Or. de

**Pozměňovací návrh 35**  
**Constance Le Grip**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

*I. písemná prohlášení by se měla postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit úplně;*

*Pozměňovací návrh*

*I. bylo by vhodné, aby v dalším volebním období Parlament vyhodnotil dopad nových ustanovení jednacího řádu týkajících se písemných prohlášení a zvážil, zda by neměla ještě více omezit oblast působnosti písemných prohlášení, ba dokonce zda by se neměla zrušit úplně;*

Or. fr

**Pozměňovací návrh 36**  
**Andrew Duff**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I**

*Návrh rozhodnutí*

*I. písemná prohlášení by se měla postupně omezit a v dalším volebním období by měl Parlament zvážit, zda by se neměla zrušit úplně;*

*Pozměňovací návrh*

*I. kvalita a význam některých písemných prohlášení a zejména jejich soulad s pravomocemi Unie, jak jsou stanoveny v hlavě I Smlouvy o fungování Evropské unie, mohou být zanedbatelné;*

Or. en

**Pozměňovací návrh 37**  
**Stanimir Ilchev**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I a (nový)**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

***Ia. písemná prohlášení mají pozitivní vliv na práci poslanců, která se zaměřuje přímo na jejich voliče;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 38**  
**Rafał Trzaskowski**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod odůvodnění I a (nový)**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

***Ia. více by se mělo využívat čl. 42 odst. 2 jednacího řádu, který jednotlivým poslancům skutečně umožňuje ovlivňovat právní předpisy Unie;***

Or. en

**Pozměňovací návrh 39**  
**Zita Gurmai**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod 1 a (nový)**

*Návrh rozhodnutí*

*Pozměňovací návrh*

***Ia. domnívá se, že orgán, kterému je určeno písemné prohlášení, by měl Parlament informovat o zamýšlených návazných opatřeních do tří měsíců od obdržení tohoto prohlášení; má však v úmyslu dospět při příležitosti dalších jednání o revizi rámcové dohody o vztazích mezi Evropským parlamentem a Komisí k dohodě s Komisí, pokud jde o tuto zásadu;***

*Odůvodnění*

*Z politického hlediska je opodstatněné přijmout opatření v návaznosti na písemné prohlášení důvod.*

**Pozměňovací návrh 40**  
**Andrew Duff**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod 3**

*Návrh rozhodnutí*

3. vyzývá předsednictvo, aby prostudovalo stávající pravidla, jimiž se řídí bezpečnost, aby nedocházelo k **nadměrnému** upozorňování na možnost vydávání písemných prohlášení, a aby svým členům zajistilo nerušený přístup do sálu Parlamentu;

*Pozměňovací návrh*

3. vyzývá předsednictvo, aby prostudovalo stávající pravidla, jimiž se řídí bezpečnost, aby nedocházelo k **přehnanému** upozorňování na možnost vydávání písemných prohlášení, **včetně nošení nevhodných triček**, a aby svým členům zajistilo nerušený přístup do sálu Parlamentu;

Or. en

**Pozměňovací návrh 41**  
**Helmut Scholz**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod 3**

*Návrh rozhodnutí*

3. vyzývá předsednictvo, aby prostudovalo stávající pravidla, jimiž se řídí bezpečnost, aby nedocházelo k nadměrnému upozorňování na možnost vydávání písemných prohlášení, a aby svým členům zajistilo nerušený přístup do sálu Parlamentu;

*Pozměňovací návrh*

3. vyzývá předsednictvo, aby prostudovalo stávající pravidla, jimiž se řídí bezpečnost, aby nedocházelo k nadměrnému upozorňování na možnost vydávání písemných prohlášení **elektronickou cestou i jinak**, a aby svým členům zajistilo nerušený přístup do sálu Parlamentu;

Or. de



**Pozměňovací návrh 42**  
**Rafał Trzaskowski**

**Návrh rozhodnutí**  
**Bod 3**

*Návrh rozhodnutí*

3. **vyzývá předsednictvo**, aby **prostudovalo stávající pravidla, jimiž se řídí bezpečnost, aby nedocházelo k nadměrnému** upozornění na možnost vydávání písemných prohlášení, **a aby svým členům zajistilo** nerušený přístup do sálu Parlamentu;

*Pozměňovací návrh*

3. **vítá rozhodnutí předsednictva omezit stávající** upozornění na možnost vydávání písemných prohlášení, **což by mělo poslancům zajistit** nerušený přístup do sálu Parlamentu;

Or. en

**Pozměňovací návrh 43**  
**Alexandra Thein**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. **Až pět** poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci **v** působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se **vytisknou ve** všech úředních jazycích a rozešlou **se**. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. **Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.**

*Pozměňovací návrh*

1. **Alespoň 40** poslanců **nejméně ze tří politických skupin** může předložit písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká věci **ve výlučné** působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního **či nelegislativního** postupu. **Zvláštní odůvodněné** povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se **přeloží do** všech úředních jazycích a **elektronicky se** rozešlou **všem poslancům**. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v **elektronickém** rejstříku, **který** je veřejný.

Or. en

**Pozměňovací návrh 44**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. *Až pět* poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

*Pozměňovací návrh*

1. *Alespoň 40* poslanců **nejméně ze tří politických skupin** může předložit písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

**Pozměňovací návrh 45**  
**Fiona Hall**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. *Až pět* poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je

*Pozměňovací návrh*

1. *Alespoň 10* poslanců **nejméně ze tří politických skupin a pěti členských států** může předložit písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají

k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 46** **Andrew Duff**

#### **Jednací řád Evropského parlamentu** **Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

##### *Původní znění*

1. *Až pět* poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou *se*. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

##### *Pozměňovací návrh*

1. *Alespoň deset* poslanců **nejméně ze tří politických skupin** může předložit písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. **Zvláštní odůvodněné** povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a **elektronicky se** rozešlou. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 47** **Zita Gurmai**

#### **Jednací řád Evropského parlamentu** **Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci **v** působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se **vytisknou** ve všech úředních jazycích a rozešlou se. **Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.**

*Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení nejvýše o 200 slovech, které se týká věci **ve výlučné** působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního **či nelegislativního** postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se **zveřejňují** ve všech úředních jazycích **na internetových stránkách Parlamentu a elektronicky se rozešlou všem poslancům. Předseda vede rejstřík obsahující prohlášení, která poslanci podepsali. Prohlášení v úředních jazycích a jména signatářů se ukládají také do elektronického rejstříku, který je veřejnosti k dispozici na internetových stránkách Parlamentu.**

Or. en

*Odůvodnění*

*Z důvodů průkaznosti by měl být veden rejstřík s originály podepsaných písemných prohlášení, protože dostatečnou transparentnost může zajistit elektronický rejstřík. Kromě toho je nutné zachovat odstavec 1, který byl již schválen.*

**Pozměňovací návrh 48**

**Helmut Scholz**

**Jednací řád Evropského parlamentu**

**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě **probíhajícího legislativního postupu**. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se **vytisknou** ve všech úředních

*Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci **výhradně** v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě **probíhajících legislativních postupů**. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení

jazycích a rozešlou *se*. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je *k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.*

se *zveřejňují* ve všech úředních jazycích *na internetových stránkách Parlamentu a elektronicky se rozešlou všem poslancům.* Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v *elektronickém* rejstříku. Tento rejstřík je veřejný *a je přístupný na internetových stránkách Parlamentu.*

Or. de

#### **Pozměňovací návrh 49** **Stanimir Ilchev**

#### **Jednací řád Evropského parlamentu** **Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

##### *Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se *vytisknou ve* všech úředních jazycích a rozešlou *se*. *Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.*

##### *Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se *přeloží do* všech úředních jazyků. *Všechny jazykové verze se uchovávají ve zvláštním rejstříku jak elektronicky, tak v papírové podobě. Elektronická verze každého písemného prohlášení se elektronicky rozešle všem poslancům. Písemná verze se v době mezi zasedáními uchovává na zvláštním, snadno přístupném místě v prostorách Parlamentu,* které určí kolegium kvestorů.

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 50** **Roberto Gualtieri**

#### **Jednací řád Evropského parlamentu** **Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie **a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu.** Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

*Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie, **pro něž však nejsou v tomto jednacím řádu stanovena žádná zvláštní pravidla.** Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

**Pozměňovací návrh 51**  
**Roberto Gualtieri**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem **právě probíhajícího** legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

*Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

**Pozměňovací návrh 52**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

*Pozměňovací návrh*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. **Zvláštní odůvodněné** povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

**Pozměňovací návrh 53**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123 – odst. 1 – pododstavec 1**

*Původní znění*

1. Až pět poslanců může předložit písemné prohlášení o nejvýše 200 slovech, které se týká věci v působnosti Evropské unie a které se nesmí týkat otázek, jež jsou předmětem právě probíhajícího legislativního postupu. Povolení uděluje předseda pro každý případ zvlášť. Písemná prohlášení se vytisknou ve všech úředních jazycích a rozešlou se. Tato prohlášení se ukládají spolu se jmény signatářů

*Pozměňovací návrh*

*(Netýká se českého znění.)*

v rejstříku. Tento rejstřík je veřejný, je k dispozici u vchodu do jednacího sálu v průběhu dílčích zasedání, a v době mezi zasedáními na vhodném místě, které určí kolegium kvestorů.

Or. en

**Pozměňovací návrh 54**  
**Alexandra Thein**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 2**

*Původní znění*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis.

*Pozměňovací návrh*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis. ***Poslanci se do rejstříku podepisují rukou na seznam na papíru, který je v průběhu dílčích zasedání k dispozici u vchodu do jednacího sálu a v době mezi zasedáními na vhodném místě, jež určí kolegium kvestorů. Podpis se považuje za konečný a nelze jej zrušit. Podpisy ze seznamu na papíru se na konci každého dne převedou do elektronického rejstříku. Seznamy na papíru je nutné archivovat po dobu jednoho roku.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Aby nedocházelo ke zneužívání a k chybám, pouhý elektronický podpis v elektronickém rejstříku nepostačuje.*

**Pozměňovací návrh 55**  
**Helmut Scholz**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 2**



*Původní znění*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis.

*Pozměňovací návrh*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis. ***Tento podpis lze kdykoli před uplynutím tříměsíční lhůty od uložení prohlášení v rejstříku stáhnout. Podpis i jeho stažení lze provést elektronicky.***

Or. de

**Pozměňovací návrh 56**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 2**

*Původní znění*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis.

*Pozměňovací návrh*

2. Každý poslanec může k prohlášení v rejstříku připojit svůj podpis ***at' už v elektronické podobě, nebo na místě. Oba druhy rejstříku se stejnou měrou pravidelně aktualizují.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 57**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 2 a (nový)**

*Původní znění*

*Pozměňovací návrh*

***2a. Jakýkoli podpis lze kdykoli před uplynutím tříměsíční lhůty od uložení prohlášení v rejstříku stáhnout at' už elektronicky, nebo na místě. Stažení podpisu se formou výjimky povoluje pouze jednou. V těchto případech nesmí příslušný poslanec svůj podpis znovu připojit.***

**Pozměňovací návrh 58**  
**Alexandra Thein**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 3**

*Původní znění*

3. Pokud prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání **a** prohlášení **se** zveřejní jako přijatý text.

*Pozměňovací návrh*

3. Pokud prohlášení **do konce tříměsíční lhůty od jeho uložení v rejstříku** podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání, **příčemž se** prohlášení zveřejní jako přijatý text **s upozorněním, že názory vyjádřené v prohlášení nejsou oficiálním názorem Evropského parlamentu, nýbrž názorem signatářů, a že prohlášení je nezávazným nástrojem.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 59**  
**Andrew Duff**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 3**

*Původní znění*

3. Pokud prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a zveřejní **jména** signatářů **v zápisu z jednání a** prohlášení **se zveřejní jako přijatý text.**

*Pozměňovací návrh*

3. Pokud prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a **v zápisu z jednání zveřejní prohlášení spolu se jmény** signatářů **s upozorněním, že prohlášení vyjadřuje názor jeho signatářů a není pro Parlament závazné.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 60**  
**Helmut Scholz**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 3**

*Původní znění*

3. Pokud prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu **a** zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání **a** prohlášení **se** zveřejní jako přijatý text.

*Pozměňovací návrh*

3. Pokud prohlášení podepíše **ve lhůtě do tří měsíců od jeho uložení v rejstříku** většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu, zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání, prohlášení zveřejní jako přijatý text **a předá jej spolu se jmény signatářů adresátům prohlášení i příslušnému výboru Parlamentu k dalšímu zpracování.**

Or. de

**Pozměňovací návrh 61**  
**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 3**

*Původní znění*

3. Pokud prohlášení podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání a prohlášení se zveřejní jako přijatý text.

*Pozměňovací návrh*

3. Pokud prohlášení **do tří měsíců od jeho uložení do rejstříku** podepíše většina všech poslanců Parlamentu, oznámí předseda tuto skutečnost Parlamentu a zveřejní jména signatářů v zápisu z jednání a prohlášení se zveřejní jako přijatý text.

Or. en

**Pozměňovací návrh 62**  
**Helmut Scholz**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 4**

*Původní znění*

**4. Postup je ukončen, když je prohlášení spolu se jmény signatářů zasláno na konci dílčího zasedání adresátům.**

*Pozměňovací návrh*

**vypouští se**

Or. de

**Pozměňovací návrh 63**

**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**

**Čl. 123. – odst. 4**

*Původní znění*

**4. Postup je ukončen, když je prohlášení spolu se jmény signatářů zasláno na konci dílčího zasedání adresátům.**

*Pozměňovací návrh*

**4. Prohlášení se spolu se jmény signatářů zašle na konci dílčího zasedání adresátům.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 64**

**Stanimir Ilchev**

**Jednací řád Evropského parlamentu**

**Čl. 123. – odst. 4 a (nový)**

*Původní znění*

*Pozměňovací návrh*

**4a. Na základě úspěšného písemného prohlášení Parlament koná rozpravu o dané záležitosti ve vhodnou dobu v souladu se svým pořadem jednání.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 65**

**Stanimir Ilchev, Alexandra Thein**

**Jednací řád Evropského parlamentu**

**Čl. 123. – odst. 4 b (nový)**

*Původní znění*

*Pozměňovací návrh*

**4b. Veškeré jazykové verze úspěšného písemného prohlášení se zveřejní a uchovávají na vyhrazeném místě na internetových stránkách Parlamentu.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 66**  
**Zita Gurmai**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 4 a (nový)**

*Původní znění*

*Pozměňovací návrh*

**4a. Pokud orgány, jimž je přijatý text určen, Parlament do tří měsíců od jeho obdržení neinformují o plánovaných návazných krocích, je daná záležitost na žádost autorů prohlášení zařazena na pořad jednání další schůze příslušného výboru.**

Or. en

*Odůvodnění*

*Pokud se jiné orgány řádně nezabývají přijatými prohlášeními, je nutné zajistit, aby se jimi zabýval Parlament.*

**Pozměňovací návrh 67**  
**Evelyn Regner**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 123. – odst. 5**

*Původní znění*

*Pozměňovací návrh*

5. Písemné prohlášení, které zůstalo v rejstříku po dobu delší než **tři** měsíce a nebylo podepsáno nejméně **polovinou** všech poslanců Parlamentu, se nebere

5. Písemné prohlášení, které zůstalo v rejstříku po dobu delší než **dva** měsíce a nebylo podepsáno nejméně **dvěma třetinami** všech poslanců Parlamentu,

v potaz.

se nebere v potaz.

Or. de

**Pozměňovací návrh 68**  
**Roberto Gualtieri**

**Jednací řád Evropského parlamentu**  
**Čl. 42 – odstavce 2 a 3**

*Původní znění*

2. Návrh aktu Unie v rámci práva podnětu Parlamentu v souladu s článkem 225 Smlouvy o fungování Evropské unie může podat **každý poslanec**.

3. Návrh se předá předsedovi, který jej postoupí příslušnému výboru k posouzení. Před postoupením je návrh přeložen do úředních jazyků, které předseda tohoto výboru pokládá za potřebné pro souhrnné posouzení. Výbor rozhodne o dalším postupu do tří měsíců od postoupení po konzultaci s autorem návrhu.

*Pokud výbor rozhodne, že v souladu s článkem 48 předloží návrh Parlamentu, uvede se jméno autora návrhu v názvu zprávy.*

*Pozměňovací návrh*

2. Návrh aktu Unie v rámci práva podnětu Parlamentu v souladu s článkem 225 Smlouvy o fungování Evropské unie může podat **až pět poslanců. K návrhu, v němž se uvede jeho právní základ, může být připojena důvodová zpráva v délce maximálně 150 slov.**

3. Návrh se předá předsedovi, který **rozhodne o tom, zda byly splněny příslušné právní požadavky. Předseda se může se žádostí o radu obrátit na příslušný výbor, který ověří právní základ návrhu. Pokud předseda prohlásí návrh za přípustný, vyhlásí jej na plenárním zasedání. Poté může svůj podpis k návrhu (obdobným způsobem) připojit v souladu s ustanoveními čl. 123 odst. 1 a 5 kterýkoli poslanec.**

*Pokud návrh podepíše většina poslanců Parlamentu, Konference předsedů jej postoupí příslušnému výboru, který v souladu s odstavcem 1 odpovídá za vypracování zprávy.*

*Výbor po vyslechnutí autora návrhu vypracuje zprávu v souladu s článkem 48.*

*Pokud návrh není předán k dalšímu podepisování nebo jej nepodepíše většina poslanců Parlamentu, předseda jej postoupí příslušnému výboru k posouzení. Před postoupením je návrh přeložen do úředních jazyků, které předseda tohoto výboru pokládá za potřebné pro jeho*

souhrnné posouzení. Výbor rozhodne o dalším postupu do tří měsíců od postoupení po konzultaci s autorem návrhu.

V názvu zprávy *se uvedou jména autorů návrhu.*

Or. en